

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

Ediciones argentinas de dos versiones mexicanas de las obras maestras de Harvey y de Bernard *

Por el Dr. J. J. IZQUIERDO R.,
académico de número.

Convencido de que el libro de Harvey sobre el movimiento del corazón y de los vasos, contiene las primeras grandes realizaciones del método científico cuyo desarrollo ulterior sentó las bases en que se levantan la fisiología y la medicina moderna, en 1938 llevé a cabo su versión, la primera que se ha hecho en castellano, después de que en el curso de tres centurias, ya habían sido publicadas cerca de cuarenta ediciones en otras lenguas. Como me pareció que con poner dicha obra al alcance de los estudiosos de habla española, daría lugar a meditaciones conducentes a fortalecer las vocaciones científicas de nuestros jóvenes, por servir a tal propósito, publiqué mi versión de *De Motu Cordis*, formando parte de mi libro "Harvey, Iniciador del Método Experimental".

Posteriormente, me ocupé de otra obra igualmente admirable en la historia de la metodología científica de las ciencias médico-biológicas, escrita 250 años después del *De Motu Cordis* de Harvey, por otro ejecutante del mismo método de investigación, cuando los progresos de la física y de la química ya permitían el empleo de técnicas mucho más precisas: por Claude Bernard. Me refiero a su famosa "Introducción al Estudio de la Medicina Experimental", publicada en 1865, que hasta hace trece años sólo había sido publicada en castellano, en dos ediciones que ya han desaparecido casi por completo, debido a la falta de interés que han tenido para ellas los médicos de habla española. Para remediar el defecto de fomentar la difusión de tan rica fuente de enseñanzas, también llevé a cabo su versión al castellano, que incluí en mi obra "Bernard, Creador de la Medicina Científica", que precedida de una "Historia Crítica de la vida y de los trabajos de Bernard", tuve el honor de dedicar a esta Academia Nacional de Medicina.

Con haber hecho la versión de las obras de Harvey y de Bernard, con miras a su difusión, he querido contribuir a que la enseñanza de la medicina, en el medio patrio, "dejando la trillada senda del aleccionamiento principalmente verbalista y con miras inmediatas hacia la práctica de la profesión, adopten métodos basados en un disciplinado adiestramiento en los métodos de la ciencia experimental".

Mientras el tiempo llega a decidir si la magnitud de los propósitos buscados no es excesiva, con relación a la labor puesta a su servicio, en esta no-

* Leído en la sesión del 10 de enero de 1945.

che me es grato informar a la Academia que el esfuerzo desarrollado acaba de sobrepasar, con creces, su primitivo campo de acción, gracias a la publicación de dos nuevas ediciones de mis versiones, que acaban de salir de las prensas de la Editorial E M E C E , de Buenos Aires, para dar comienzo a una nueva serie de **Maestros de la Ciencia**, que dirigen los doctores Juan M. Muñoz, Luis F. Leloir y Eduardo Braun Menendes:

Guillermo Harvey.—**Estudio Anatómico del Movimiento del Corazón y de la Sangre en los Animales.**—Versión y notas de J. Joaquín Izquierdo, Profesor de Fisiología Experimental de la Universidad de México. Ediciones Ciencia. 1936.—Emecé Editores, S. A. Buenos Aires, 1944. Un tomo de 194 páginas, 107 x 170 mm.

Claudio Bernard.—**Introducción al Estudio de la Medicina Experimental.** Versión de J. Joaquín Izquierdo, Profesor de Fisiología Experimental de la Universidad de México.—Emecé Editores, S. A. Buenos Aires, 1944. Un tomo de 404 páginas, 107 x 170 mm.

De cada una de estas ediciones, me honro en presentar esta noche un ejemplar a la Academia, con la súplica de que se sirva aceptarlas para su Biblioteca.

Publicaciones recibidas *

Anuario Bibliográfico Mexicano de 1941 y 1942.—Bibliografía de Bibliografías y Bibliotecas de la Capital.—Secretaría de Relaciones Exteriores. Departamento de Información para el Extranjero. México. 1945.

Congreso Mexicano de Historia.—VII Reunión. 1945. Guanajuato.

Dres. Prof. Juan León y Domingo A. Ledesma.—Mortalidad feto-infantil en la Argentina. Imprenta Aniceto López. Junín 845. Buenos Aires.

Dres. Prof. Juan León y Domingo A. Ledesma.—Una cuestión biológico-demográfica interesante. La ilegitimidad, factor de masculinidad. "La Semana Médica". 2340. Córdoba 2348. Buenos Aires. 1944.

La Semana Médica.—Tomo Cincuentenario. 1er. Fascículo. Contenido: La Semana Médica.—Cirugía. Clínica Médica. Dermatología y Sifilografía. Ginecología y Obstetricia.

* "Boletín del Hospital F. Santojanni" (Órgano del "Ateneo" del Hospital F. Santojanni). Buenos Aires. Tomo I. Núm. 1. Director: Dr. Adolfo Heudtlass. Talleres Gráficos de "La Prensa Médica Argentina".

* "Archivos de Farmacia y Bioquímica de Tucumán". Tomo I, núm. 1.—1943. T. I; núm. 2. 1946. Universidad Nacional de Tucumán. Facultad de Farmacia y Bioquímica. Tucumán, República Argentina.

* Las publicaciones marcadas con * han sido recibidas por primera vez.